

**Gemeinde Nals****Comune di Nalles**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

## Beschlussniederschrift des Gemeinderates

## Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

Prot.  
Nr.**Nr. 26****Sitzung vom - Seduta del 23.09.2014****Uhr - ore 19:35**

Betrifft:

Oggetto:

**Genehmigung der Verordnung zur  
Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) -  
unverzüglich vollstreckbar**

**Approvazione del regolamento sull' imposta  
municipale immobiliare (IMI) -  
immediatamente eseguibile**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	A.e. - a. g.	A.u. - a. i.		A.e. - a. g.	A.u. - a. i.
Franz Pircher			Norma Aufderklamm Dorigoni		
Anna Bachmann Perkmann			Helmut Botzner		
Ludwig Busetti			Hubert Ebner	<b>X</b>	
Florian Egger	<b>X</b>		Peter Erschbamer		
Eduard Gasser			Roland Knoll		
Florian Pallweber			Karl Franz Pallweber		
Frieda Simeaner Prantl			Klara Tribus Holzner		
Manuela Turato	<b>X</b>				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario comunale, Signora

**Dr. Lucia Quaranta**Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt  
HerrConstatato che il numero degli intervenuti é sufficiente  
per la legalità dell'adunanza, il signor**Franz Pircher**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat schreit zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Beschluss des Gemeinderates Nr. 26 vom 23.09.2014**

Betrifft: **Genehmigung der Verordnung zur Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - unverzüglich vollstreckbar**

Gestützt auf die Bestimmungen des Artikels 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

nach Einsichtnahme in den Artikel 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3;

aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung;
- der geltenden Gemeindeordnung;

nach Einsichtnahme in die Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 77/2014 und 80/2014 und festgestellt, dass der Südtiroler Gemeindenverband eine neue Musterverordnung ausgearbeitet hat;

nach Überprüfung des Entwurfes der Verordnung, vorbereitet durch den Gemeindeausschuss;

nach Anhören der Erläuterungen des Bürgermeisters;

festgestellt, dass der vom Gemeindeausschuss vorbereitete Entwurf den gesetzlichen Bestimmungen entspricht;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in Erwägung, angesichts der Dringlichkeit den Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol;

nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zur Beschlussvorlage gemäß Art. 81 des D.P.Reg. vom 1.2.05 Nr. 3/L;

**beschließt  
der Gemeinderat**

durch Handerheben, mit 10 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme (Frieda Simeaner Prantl) und 1 Enthaltung (Helmut Botzner), bei 12 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern;

1. die Gemeindeverordnung über die Anwendung

**Delibera del Consiglio comunale n. 26 dd. 23.09.2014**

Oggetto: **Approvazione del regolamento sull'imposta municipale immobiliare (IMI) - immediatamente eseguibile**

Visto l'articolo 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

visto l'articolo 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

vista la legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3;

visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente ordinamento dei comuni;

viste le comunicazioni n. 77/2014 e 80/2014 del Consorzio dei Comuni e constatato che il Consorzio dei Comuni ha elaborato un nuovo regolamento modello;

esaminato il regolamento modello predisposto dalla Giunta Comunale;

sentite le illustrazioni del Sindaco;

constatato che il regolamento modello predisposto dalla Giunta Comunale corrisponde alle disposizioni di legge;

visto lo vigente Statuto di questo Comune;

considerato, vista l'urgenza, di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile;

visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige;

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, espressi ai sensi dell'art. 81 della vigente D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

**Il Consiglio comunale  
delibera**

per alzata di mano, con 10 voti favorevoli, 1 voto contrario (Frieda Simeaner Prantl) e 1 astensione (Helmut Botzner), su 12 consiglieri presenti e votanti;

1. di approvare il regolamento comunale sull'applicazione

der Gemeindeimmobiliensteuer GIS, welche als Anlage integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.

2. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln.
3. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung örtliche Körperschaften zu übermitteln.
4. festzuhalten, dass diese Verordnung mit rückwirkender Wirksamkeit ab 1. Jänner 2014 im Sinne des Art. 13 des Gesetzes 22/12/2011, Nr. 214, in Kraft tritt.
5. diesen Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 4 des D.P.Reg. vom 1.2.05 Nr. 3/L für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.
6. darauf hinzuweisen, dass während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen gegen alle Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann, und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Beschlüsse beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden kann.

cazione dell'imposta municipale sugli immobili (IMI) di cui all'allegato, il quale forma parte integrante di questa deliberazione.

2. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it).
3. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.
4. di dare atto che il presente regolamento entra in vigore con effetti retroattivi del 1° gennaio 2014 ai sensi dell'art 13 della Legge del 22/12/2001, n. 214.
5. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, 4° comma, della vigente D.P.Reg. del 1.2.05 n. 3/L.
6. di dare atto che entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla Giunta Comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività delle delibere può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano.

**Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L**

Die Unterfertigte erteilt hiermit ihr zustimmendes Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussmaßnahme.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale  
gez./f.to Dr. Lucia Quaranta

**Pareri ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L**

La sottoscritta esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica della presente proposta di deliberazione.

Die Unterfertigte erteilt hiermit ihr zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussmaßnahme und bestätigt, dass die vorliegende Beschlussmaßnahme keine Ausgabe mit sich bringt

Die Leiterin der Organisationseinheit - La responsabile dell' unità organizzativa  
gez./f.to Brigitte Rottensteiner

La sottoscritta esprime parere favorevole in ordine alla regolarità contabile della presente proposta di deliberazione e conferma, che la presente deliberazione non comporta alcuna spesa

---

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco  
gez./f.to Franz Pircher

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale  
gez./f.to Dr. Lucia Quaranta

---

**Veröffentlichungsbericht**

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses am

an der Amtstafel dieser Gemeinde und an der digitalen Amtstafel für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht wird.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

**Referto di pubblicazione**

Certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

**26.09.2014**

all'albo pretorio ed all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale  
Dr. Lucia Quaranta

---